

華友旋國欲搭本公司輪船者請
 由詩晏亞與固蘭廠兩火車公司
 乘車而來最爲利便該兩公司係
 代理本輪船接濟搭客每日設有
 特別上等卡專載華友快捷異常
 無論在某車站能購車紙與旋港
 船票限三星期由域開行回港一
 次準期升叁天抵港本輪船之鉅
 大堅固床位廣闊地方潔淨電火
 暖龍齊備茶水福食豐足招待妥
 當久已爲華友來往者所稱讚若
 再詳問請向代理人固蘭廠詩晏
 亞兩火車公司各辦事處詢之可
 能明白一切至出到雲埠與域埠
 仰携票到華人代理處聲明更得
 週旋一切

▲由域多利開行船期 西曆
 稠砂 四月柒号
 打利比利士四昇八号
 千地利士五月十九号
 布羅地士那士六月十号

The Canadian National Railway
 Or The Grand Trunk Pacific Railway
 in connection with the
 Blue Funnel Line of Steamers.
 Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人
 ▲域埠均安號 馬進 同啓
 ▲雲埠均安棧 馬駿

QUON ON
P.O. Box 248 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria R. C.

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON JAN

LOYAL HOTEL
PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

吧埠 堂 仁 同 云高
HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委伴揀揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香齏
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼

司理人 黃展雲
孫壽昆 披露

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
登連士加亮光

公司啓
 亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰
 欺加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均

通信處
Chow Lee
1717
Government St
Victoria, B.C.

堂
生李鶴儒內外方脉寓城多利埠安和堂

中華自由快車公司
 吳國華謹啓
 電話(詩磨) 四三八五
 夜喊線(矢么) 八九七八
 車站在三盛連記
 門口即北京樓樓下
 司公車快由自華中
 Chinese Taxi Co.
 Phone Sey. 4385
 1 Pender St. W.
 Vancouver, B.C.

快捷異常代理日本
郵船客位料理周到
久蒙梓里嘉許采店
生意日見起色更為
改良諸君留心光顧
格外歡迎

域英
多昌
利隆

司事人
李進啓

啓者本公司自置最
新式自由快車專載
客商遊車或往來各
處晝夜利便價亦從
廉同胞賜顧請電話
來

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於城
多利數千年于茲為
專辦唐山油糖酒米
京菓海味什貨俱全
凡有貨色俱運各江
上好貨物坑上各埠
諸君光顧取價從廉
接酒香港舊信銀面

天國以民為本人以壽為先若何人具有強國之熱誠必發體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎為命門之所繫正人身之首一機固也腎固則體魄強運籌帷捷盛壽延年為大腎之不堅若不先為培補則體魄衰微百病叢生後患何堪設醫本衛生有鑒於此為利濟倫胞起見特為精心研究製造此丸不寒不燥葯性和平端治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉及夢遺精夜多小便使後近酒燥工過勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益腎益神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎活命之金丹也

廣濟堂

參茸三鞭補腎丸

醫生林洞臣自製

每樽定價五元

●跌打散瘀止痛藥水 每樽四元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料炮製加以百草藥汁與酒質配合而成治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗靈效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽搽患處須要用手攪力按搽亦不可用力太極每日搽三次定然消腫止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花攔住此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋滴於患處足能生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而瘀血閉塞於血道每遇天陰將兩痛腫漲發者宜用滾水知勻此藥水以毛巾浸透敷於患處一凍再換使其藥味由此而入攻之舊積從此而消也

濟世堂
KWONG CHAI TONG
4 CANTON ST.
VANCOUVER, B.C.

林氏跌打膏水

▲▲廣濟堂廣告▲▲講線失磨三六二七 本堂主人告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製池熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付

●跌打吊症止痛散 每盒三元

跌打之症乃人生最不利之事亦世人多不暇見每遇挫折不業偶獨失慎或跌傷風傷提傷初時不以為意宜料血紅積瘀無從消滅或曾服藥劑未得愈除以致腫結日深每遇天陰落兩痺痛即發時痛時止若不急為調治寔為貽患既身凡係跌打瘀血未清者急用此散和酒煮敷敷於患處定能痊愈全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

弟在務麥士度埠務麥士度大旅館做工因用上落升降機失
足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳館填
寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理
三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍文住
夾底畧能移步其燕梳館嫌攔擱日子補工食過多着弟出埠
用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要
入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘
元始能安當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫未
愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再
求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費
以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與
其總理磋商決用唐藥該公司尙肯願支藥費先生遂出其手
段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常
操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓務麥士度埠廣東台山五十墟龍頭村馬觀達表白

愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功焉
寓屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

○○○幸遇良醫能益壽

弟逾花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風霜飽受雨雪紛淋猶幸體向賴粗安誰料今春初覺暈眩咳嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如廁漸入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步形容日削百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表曹先生益壽之功焉

寓大埠戾臣街六百七十四號三層九號甯邑劉詒士言

啓者弟患小腹刺痛拘氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院耐耐如不割恐難保命惟弟眼見有鄉卑割死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞耳審慎求醫可也

大埠長臣街七百三十號四層十號房新安徐喜士言

○○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被入街勝記號少東乘駛汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記小兒願

曹內外方脈新統

包醫跌打
炮礮刀傷
鹽筋脫骨
白濁芒莖
臍疔毒瘡
癰疽流注



遠年頑癬
濕醫無效
等症不妨
試診或其
症步履艱
難自起至今
邀一列明信
便及路途遙
隔來就診者
可將病源自
述并列出地
址賜來或者
辨症或者訂
方或者付藥
或取膏丹丸
散定必如命
從速付上決
不延誤

寓舊金山大埠農臣街門牌七百二十六號

C.T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.